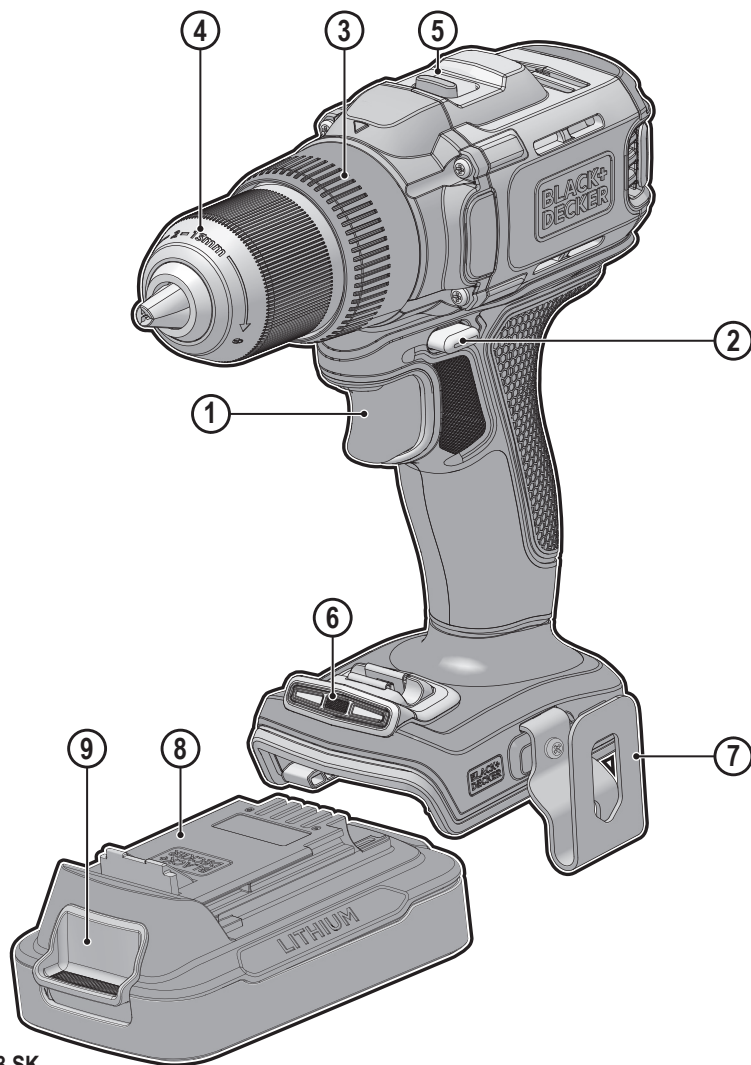


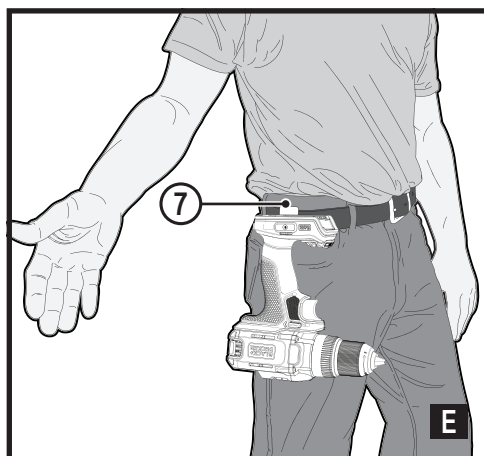
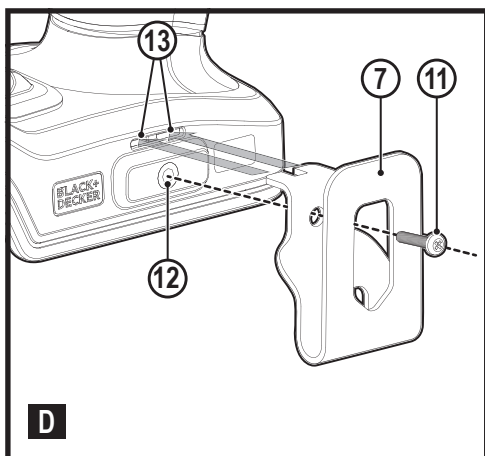
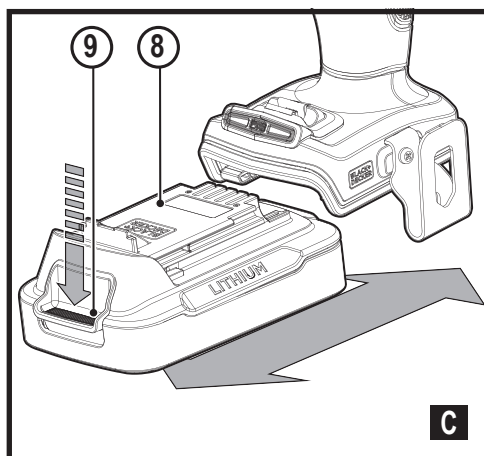
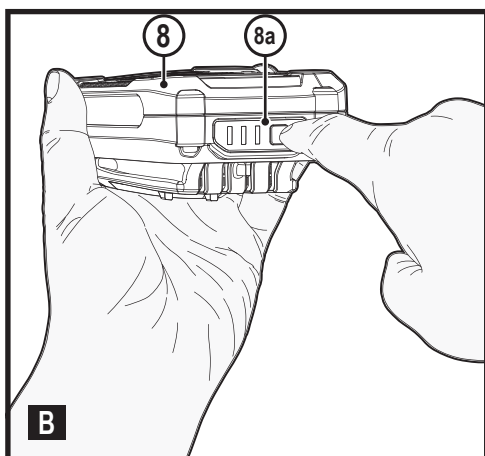
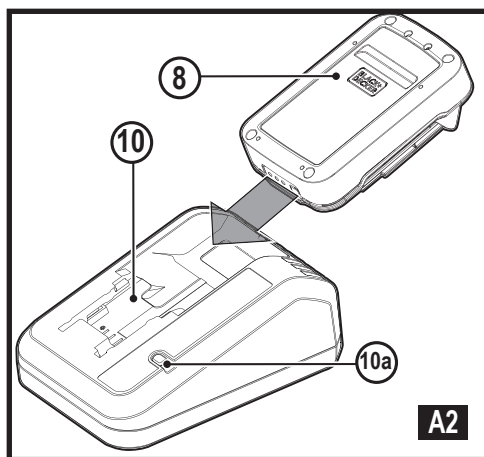
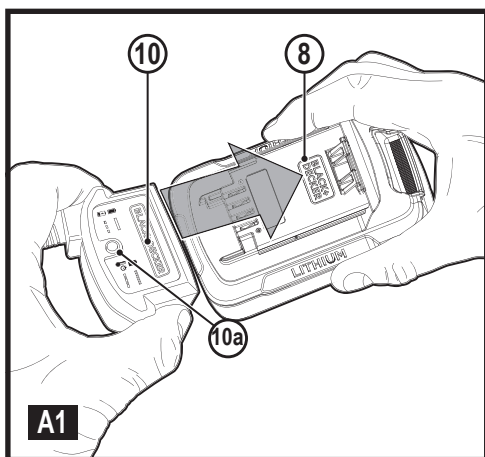


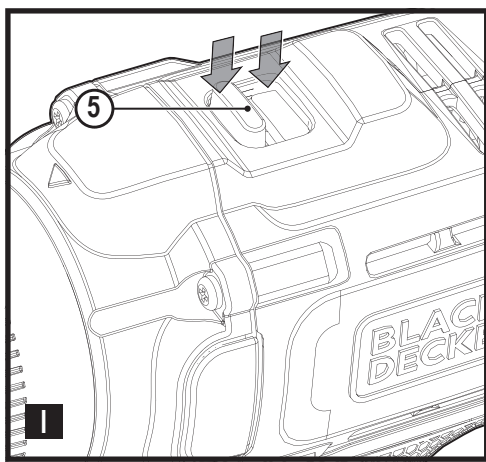
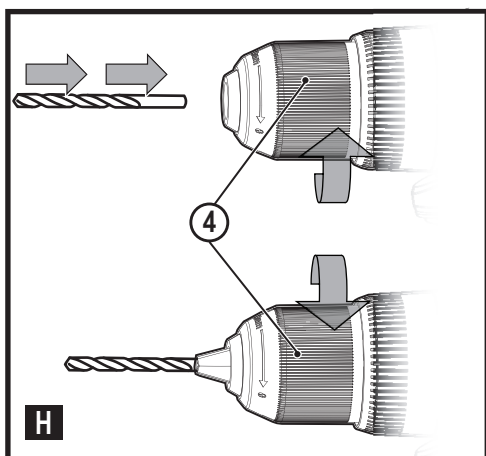
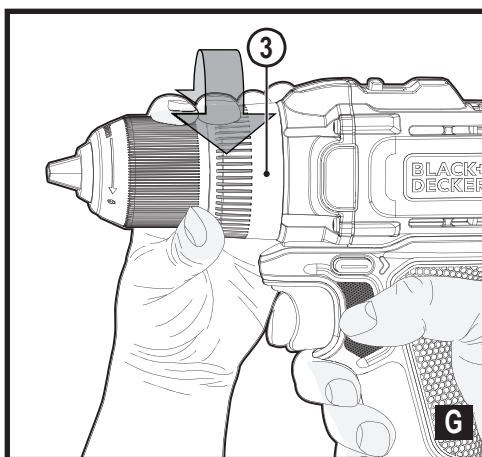
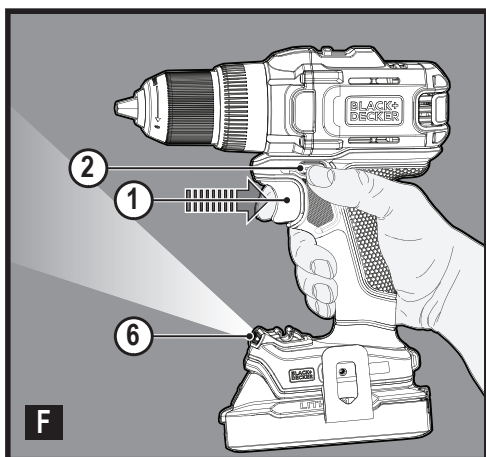
511119 - 83 SK

Preložené z pôvodného návodu

www.blackanddecker.eu

BCD382





Určené použitie

Vaša dvojrychlostná vrtačka BLACK+DECKER BCD382 je určená na skrútkovanie a na vŕtanie do dreva, kovu a plastu. Toto náradie je určené iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Základné bezpečnostné výstrahy pre elektrické náradie



Varovanie! Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie.

Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na budúce použitie.

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- a. **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnené alebo nedostatočne osvetlené priestory sú častou príčinou nehôd.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- c. **Pri práci s elektrickým náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. **Zástrčka napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.**
Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.**

Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d. **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Práca s káblom na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. **Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b. **Vždy používajte osobné ochranné prostriedky.** Ochranné prostriedky ako ochranné okuliare, respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je jeho vypínač vo vypnutej polohe.**
Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju v čase, keď je spínač v zapnutej polohe, býva častou príčinou nehôd.
- d. **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu zachytiť rotujúce časti elektrického náradia a môžu spôsobiť zranenie osôb.
- e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak sa umožní lepšia ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými časťami zachytené.

- g. **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie príslušenstva na zachytávanie prachu môže zmierniť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- h. **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Nepozornosť pri práci môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.
- 4. **Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
 - a. **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu elektrického náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
 - b. **Ak nie je možné hlavný spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
 - d. **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmito elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
 - e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou elektrického náradia.
 - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
 - g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
 - h. **Neupravujte toto náradie.** Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre pracovníka obsluhy a/alebo okolostojace osoby.
 - i. **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie môžu viesť k nebezpečnej manipulácii a/alebo strate kontroly nad náradím.
 - j. **Udržiavajte hadice a elektrické káble mimo pracovného priestoru tohto náradia.** Počas práce môže dôjsť k ukrytiu hadíc a elektrických káblov a k ich následnému poškodeniu týmito náradím.
- 5. **Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba**
 - a. **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri vložení iného, nevhodného typu spôsobiť požiar.
 - b. **Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú určené pre daný typ náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže byť príčinou nebezpečenstva požiaru alebo zranenia.
 - c. **Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, kince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
 - d. **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak vnikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
 - e. **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie majúce za následok nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo zranenia.
 - f. **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch. POZNÁMKA: Teplota „130 °C“ môže byť uvedená ako teplota „265 °F“.
 - g. **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
 - h. **Nikdy neponárajte toto náradie alebo akumulátor do vody.** Ponorenie do vody zvyšuje riziko prehriatia, požiaru a/alebo výbuchu, čo môže mať za následok zranenie osôb a poškodenie majetku.

- i. **Nikdy nevystavujte toto náradie alebo akumulátor korozívnym alebo vodivým kvapalinám, ako je morská voda, priemyselné chemikálie, bielidlá alebo produkty obsahujúce bielidlo atď.**

Vniknutie korozívnych alebo vodivých kvapalín zvyšuje riziko prehriatia, požiaru a/alebo výbuchu, čo môže mať za následok zranenie osôb a poškodenie majetku.

6. Servis

- a. **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné diely.** Tým zaistíte zachovanie bezpečného stavu elektrického náradia.
- b. **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov môže vykonávať iba výrobca alebo technik autorizovaného servisu.

Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné operácie

- ♦ **Pri práci s príklepom používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- ♦ **Pred použitím toto náradie riadne zaprite.** Toto náradie vytvára vysoký výstupný krútiaci moment a bez riadneho zapretia tohto náradia počas prevádzky môže dôjsť k strate kontroly nad náradím a k následnému zraneniu osôb.
- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pri použití dlhých vrtákov

- ♦ **Nikdy nepoužívajte vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka.** Pri vyšších otáčkach sa zvyšuje pravdepodobnosť ohybu nástroja, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok zranenie osôb.
- ♦ **Vždy začnite vrtáť s nízkymi otáčkami a s hrotom vrtáka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa zvyšuje pravdepodobnosť ohybu nástroja, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok zranenie osôb.
- ♦ **Tlak pôsobiaci na vrták vyvíjajte iba v smere jeho osi a nikdy nepoužívajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť, čo by mohlo spôsobiť ich zlomenie alebo stratu kontroly, a to by mohlo viesť k spôsobeniu zranenia osôb.

Doplnkové špecifické bezpečnostné pokyny pre vrtáčky/skrutkovače

- ♦ **Upnite si obrobok k pevnej podložke pomocou svoriek alebo pomocou iných praktických pomôcok.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.

- ♦ **Počas práce dochádza k zahriatiu nasadeného príslušenstva i náradia.**
- ♦ **Ak vykonávate pracovné úkony, pri ktorých vzniká teplo, ako sú vŕtanie s príklepom a vŕtanie do kovu, používajte pri manipulácii rukavice.**
- ♦ **Vetracie otvory často zakrývajú pohybujúce sa súčasti, a preto do týchto otvorov nekladajte žiadne predmety.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- ♦ **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.**
- ♦ **Pri vŕtaní s príklepom aj pri vŕtaní bez príklepu odlietavajú úlomky.** Odletujúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami.
- ♦ **Pri práci s príklepom používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- ♦ **Používajte prídavné rukoväti, ak sa dodávajú s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- ♦ **Nepoužívajte toto náradie dlhodobou.** Vibrácie spôsobené náradím môžu byť pre Vaše ruky nebezpečné. Používajte rukavice, ktoré zaistia účinnejšie tlmenie rázov, a obmedzte čas vystavenia účinkom vibrácií vykonávaním častých prestávok.

Doplnkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Ďalšie bezpečnostné pokyny pre vŕtáčky

- ♦ **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte príslušenstva na rezanie so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu upevňovacieho prvku so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Montážne prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú tiež „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ♦ **Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- ♦ **Pred vŕtaním do stien, podláh alebo stropov zistite polohu elektrických vedení a potrubí.**

- ♦ Nedotýkajte sa vrtáka ihneď po ukončení vŕtania, pretože môže byť horúci.
- ♦ Určené použitie je opísané v tomto návode.
Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia obsluhy alebo riziko spôsobenia hmotných škôd.

Bezpečnosť ostatných osôb

- ♦ Toto náradie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ♦ Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto náradím nebudú hrať.

Zvyškové riziká

Ak sa toto náradie používa iným spôsobom, než je uvedený v priložených bezpečnostných výstrahách, môžu sa prejavovať dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď. Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ♦ Zranenia spôsobené pri výmene dielov, kotúčov alebo príslušenstva.
- ♦ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistíte, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ♦ Poškodenie sluchu.
- ♦ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

Hlučnosť a vibrácie

Deklarovaná úroveň hlučnosti a vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode sa merala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivého náradia medzi sebou. Deklarované hodnoty týkajúce sa hlučného a vibrácií sa môžu takisto použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

Varovanie! Úroveň hlučného a vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa požiadaviek normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, musí predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď je v chode naprázdno.

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú spolu s dátumovým kódom aj nasledujúce symboly:



Varovanie! Z dôvodu zníženia rizika zranenia si používateľ musí prečítať návod na použitie.



Nepozerajte sa do zdroja svetla

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory a nabíjačky

Akumulátor

- ♦ Nikdy sa nepokúšajte zo žiadneho dôvodu narušiť obal akumulátora.
- ♦ Nevystavujte akumulátor kontaktu s vodou.
- ♦ Neukladajte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.
- ♦ Nabíjajte akumulátory iba pri teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
- ♦ Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s náradím.
- ♦ Pri likvidácii akumulátorov sa vždy riadte pokynmi, ktoré sú uvedené v časti „Ochrana životného prostredia“.



Nepokúšajte sa nabíjať poškodené akumulátory.

- ♦ Nepoškodzujte alebo nedeformujte akumulátor prepichnutím alebo nárazom, pretože hrozí riziko zranenia a požiaru.
- ♦ V extrémnych podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina.
Hneď ako sa na akumulátore objaví kvapalina, starostlivo túto kvapalinu utrite handričkou. Dbajte na to, aby sa táto látka nedostala do kontaktu s pokožkou.
- ♦ Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky touto kvapalinou, alebo ak sa kvapalina dostane do očí, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

Varovanie! Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť zranenie osôb alebo hmotné škody. V prípade zasiahnutia pokožky zasiahnuté miesto okamžite opláchnite vodou. Ak dôjde k začervenaniu, bolesti alebo podráždeniu zasiahnutého miesta, vyhľadajte lekárske ošetrenie. Ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite si ich začnite vyplachovať čistou vodou a vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Nabíjačky

Vaša nabíjačka je určená na prevádzku iba pod jedným napätím. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.

Varovanie! Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k sieťovej zásuvke.

- ♦ Používajte nabíjačku BLACK+DECKER iba na nabíjanie akumulátora dodaného s týmto náradím. Iné akumulátory môžu prasknúť a spôsobiť zranenia alebo iné škody.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú na nabíjanie určené.
- ♦ Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis, aby sa zabránilo možným rizikám.
- ♦ Poškodené káble ihneď vymeňte.
- ♦ Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- ♦ Nesnažte sa nabíjačku demontovať.
- ♦ Nepokúšajte sa vniknúť do nabíjačky.
- ♦ V priebehu nabíjania musia byť zariadenie/náradie/akumulátory umiestnené na dobre vetranom mieste.



Táto nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

Elektrická bezpečnosť



Táto nabíjačka je opatrená dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k sieťovej zásuvke.

- ♦ Ak je poškodený prívodný kábel, musí sa s ohľadom na možné riziká vymeniť u výrobcu alebo v autorizovanom servise BLACK+DECKER.

Popis

Hlavné časti tohto výrobku sú nasledujúce.

1. Spínač s plynulou reguláciou otáčok
2. Prepínač chodu vpred/vzad
3. Objímka na nastavenie krútiaceho momentu
4. Rýchloupevňovacie skľučovadlo
5. Duálny volič prevodových stupňov
6. Pracovné LED svetidlo
7. Háčik na remeň (k dispozícii pre všetky verzie)
8. Akumulátor
9. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora

Zostavenie

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Nepreťažujte ho.

Nabíjanie akumulátora (obr. A1, A2)

Akumulátor je nutné nabiť pred prvým použitím a vždy, keď počas práce dôjde k výraznému poklesu jeho výkonu. Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu akumulátora.

Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

Varovanie! Nenabíjajte akumulátor, ak okolitá teplota klesne pod 10 °C alebo ak presiahne 40 °C. Odporúčaná teplota prostredia na nabíjanie: približne 24 °C.

Poznámka: Nabíjačka nebude nabíjať akumulátor, ak je teplota jeho článku nižšia než zhruba 10 °C alebo vyššia než 40 °C.

Akumulátor je nutné ponechať v nabíjačke a nabíjačka ho začne znovu automaticky nabíjať, hneď ako sa teplota článkov akumulátora zvýši alebo zníži.

- ♦ Pripojte nabíjačku (10) k akejkoľvek štandardnej elektrickej zásuvke s napájacím napätím 230 V a frekvenciou 50 Hz.
- ♦ Zasunúť akumulátor (8) do nabíjačky, ako je zobrazené na obr. A1, A2.

LED indikátor (10a) bude blikať, čo bude indikovať prebiehajúce nabíjanie.

Ukončenie nabíjania je indikované neprerušovaným svietením LED indikátora (10a). Akumulátor je úplne nabitý a môže sa vybrať z nabíjačky alebo sa môže ponechať v nabíjačke.

Varovanie! Riziko vzniku požiaru. Pri vyberaní akumulátora z nabíjačky sa uistite, či je najskôr odpojená nabíjačka od sieťovej zásuvky a potom vyberte akumulátor z nabíjačky.

Diagnostická funkcia nabíjačky

Táto nabíjačka je určená na detekciu určitých problémov, ktoré sa môžu objaviť pri akumulátoroch alebo pri napájacom zdroji. Problémy sú indikované rôznymi spôsobmi blikania LED indikátora.

Chybný akumulátor

Táto nabíjačka môže detegovať slabý alebo poškodený akumulátor. LED indikátor bliká spôsobom znázorneným na nálepke. Ak uvidíte blikanie spôsobom označujúcim chybný akumulátor, nepokračujte v nabíjaní tohto akumulátora.

Odovzdajte takýto akumulátor v autorizovanom servise alebo v zbernom dvore, kde sa bude vykonávať jeho recyklácia.

Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia

nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne predpísanú teplotu.

Hneď ako akumulátor dosiahne predpísanú teplotu, nabíjačka sa automaticky prepne do režimu nabíjania akumulátora. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Indikátor bliká spôsobom znázorneným na nálepke.

Ponechanie akumulátora v nabíjačke

Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svietiacim LED indikátorom neobmedzene dlhý čas. Nabíjačka bude akumulátor udržiavať v úplne nabitom stave.

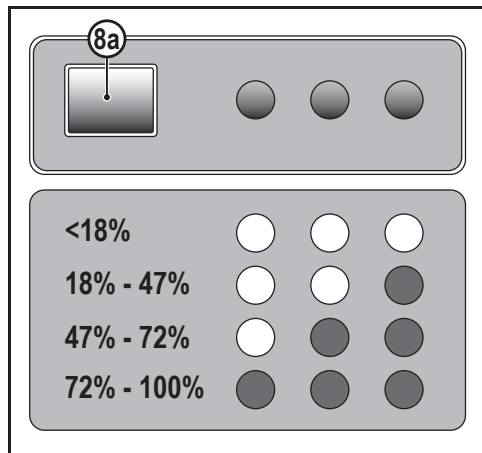
Dôležité poznámky týkajúce sa nabíjania

- ♦ Dlhšiu prevádzkovú životnosť a najvyšší výkon dosiahnete, ak sa bude akumulátor nabíjať v rozmedzí teplôt 18 až 24 °C. NENABÍJAJTE tento akumulátor, ak je teplota okolitého vzduchu nižšia než +4,5 °C alebo vyššia než +40 °C.
Je to veľmi dôležité a zabráni to vážnemu poškodeniu akumulátora.
- ♦ Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu nabíjačky aj akumulátora. Ide o normálny stav, ktorý neznamená žiadny problém. Ak chcete po použití uľahčiť ochladenie akumulátora, neukladajte nabíjačku alebo akumulátor v teplom prostredí, ako sú kovové prístrešky alebo nechránené prívesy.
- ♦ Ak nedochádza k riadnemu nabíjaniu akumulátora:
 - ♦ Skontrolujte funkciu zásuvky pripojením lampy alebo iného zariadenia.
 - ♦ Skontrolujte, či nie je zásuvka prepojená s vypínačom osvetlenia a či nedôjde k odpojeniu napájania, ak zhasnete svetlo.
 - ♦ Premiestnite nabíjačku a akumulátor na miesto, kde sa teplota okolitého vzduchu pohybuje v rozmedzí zhruba 18 – 24 °C.
 - ♦ Ak problémy stále pretrvávajú, odovzdajte náradie, akumulátor a nabíjačku autorizovanému servisu.
- ♦ Tieto akumulátory sa musia nabiť v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon na predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. V TAKEJ SITUÁCII NEPOKRAČUJTE v používaní náradia. Postupujte podľa pokynov pre nabíjanie. Čiastočne vybitý akumulátor môže byť kedykoľvek znovu nabitý bez toho, aby to malo akýkoľvek vplyv na nabíjaný akumulátor.
- ♦ Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú brúsivá, kovové triesky, oceľová vlna, hliníkové fólie alebo nahromadené čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.
- ♦ Zabráňte zmraznutiu akumulátora a neponárajte ho do vody alebo do iných kvapalín.

Indikátor stavu nabitia akumulátora (obr. B)

Akumulátor je vybavený indikátorom stavu nabitia, ktorý umožňuje rýchle určenie stavu nabitia akumulátora, ako je zobrazené na obr. B.

Po stlačení tlačidla stavu nabitia akumulátora (8a) môžete ľahko vidieť zostávajúcu kapacitu akumulátora, ako je zobrazené na obr. B.



Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. C)

Varovanie! Uistite sa, či je náradie zaistené zaistovacím tlačidlom (2), aby ste pred vložením alebo vybratím akumulátora zabránili aktivácii vypínača.

Vloženie akumulátora:

- ♦ Vložte akumulátor (8) do náradia tak, aby ste začuli kliknutie (obr. C).

Vybratie akumulátora z náradia (obr. C)

- ♦ Stlačte tlačidlo na uvoľnenie akumulátora (9), ako je zobrazené na obr. C a vysuňte akumulátor z náradia.

Háčik na remeň (voliteľné príslušenstvo) (obr. D, E)

Varovanie! S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení nastavte tlačidlo praveho/ľavého chodu do zaistovacej polohy alebo náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Varovanie! Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia vážneho zranenia používajte háčik na remeň (7) IBA na zavesenie náradia na pracovný remeň.

NEPOUŽÍVAJTE tento háčik na remeň (7) počas použitia na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu. NEZAVESUJTE náradie nad hlavou alebo nezavesujte na háčik iné predmety.

Varovanie! Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia skontrolujte, či je riadne utiahnutá skrutka (11) háčika na remeň.

Poznámka: Pri nasadzovaní a odoberaní háčika na remeň (7) používajte iba dodaný typ skrutky (11). Uistite sa, či je skrutka pevne dotiahnutá.

Háčik na remeň (7) môže byť pripevnený k náradiu zasunutím do drážok (13) na ľavej alebo pravej strane náradia, a to iba pomocou dodanej skrutky (11), čo vyhovuje pravákom aj ľavákom. Ak nebudete závesný háčik používať, môže sa z náradia demontovať.

Ak chcete háčik na remeň (7) premiestniť, vyskrutkujte skrutku (11), ktorá ho priepňuje k náradiu a zaskrutkujte ju na opačnej strane náradia.

Uistite sa, či je skrutka (11) riadne dotiahnutá.

Návod na použitie

Spúšťač spínač a tlačidlo zmeny smeru chodu (obr. F)

- ♦ Táto vrtáčka sa zapína a vypína stlačením a uvoľnením spúšťačieho spínača (1). Čím viac je hlavný vypínač stlačený, tým vyššie sú otáčky vrtáky.
- ♦ Ovládacie tlačidlo chodu vpred/vzad (2) určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži aj ako zaistovacie tlačidlo.
- ♦ Ak chcete zvoliť smer otáčania vpred, uvoľnite spúšťač spínač a zatlačte ovládacie tlačidlo chodu vpred/vzad doľava.
- ♦ Ak chcete zvoliť smer otáčania vzad, zatlačte ovládacie tlačidlo chodu vpred/vzad na druhú stranu.

Poznámka: Stredová poloha tohto ovládacieho tlačidla zaistuje náradie vo vypnutej polohe. Ak meníte polohu ovládacieho tlačidla, uistite sa, či je uvoľnený spúšťač spínač.

Ovládanie momentu (obr. G)

Toto náradie je vybavené objímkou pre uťahovací moment (3) na nastavenie momentu pri uťahovaní skrutiek. Skrutky s veľkým rozmerom a obrobky z tvrdých materiálov vyžadujú nastavenie vyššej hodnoty momentu než malé skrutky a mäkké materiály.

- ♦ Pri vŕtaní do dreva, kovu a plastov nastavte objímku na príslušný symbol pre vŕtanie.
- ♦ Ak chcete skrutkovať, nastavte objímku na požadované nastavenie. Ak nepoznáte ešte vhodné nastavenie, postupujte nasledovne:
- ♦ Nastavte objímku na najmenšiu hodnotu momentu.
- ♦ Uťahnite prvú skrutku.
- ♦ Ak začne spojka pred dosiahnutím požadovaného utiahnutia preskakovať, zväčšite hodnotu momentu nastavením objímky do ďalšej polohy a pokračujte v uťahovaní skrutky. Opakujte tento postup, kým

nedosiahnete požadované nastavenie. Použite toto nastavenie aj na dotiahnutie zostávajúcich skrutiek.

Rýchlopínacie skľučovadlo (obr. H)

Varovanie! Uistite sa, či je náradie zaistené zaist'ovacím tlačidlom (2), aby ste pred vložením alebo vybratím príslušenstva zabránili aktivácii vypínača.

Vloženie vrtáky alebo iného pracovného príslušenstva:

- ♦ Jednou rukou uchopíte náradie a druhou ruku použijete na otáčanie skľučovadla (4) proti smeru pohybu hodinových ručičiek, a to pri pohľade od konca skľučovadla.
- ♦ Zasuňte pracovný nástroj alebo iné príslušenstvo úplne do skľučovadla a z pohľadu od zadnej časti skľučovadla ho riadne utiahnite otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

Varovanie! Nepokúšajte sa uťahovať vrtáky (alebo iné príslušenstvo) uchopením skľučovadla a zapnutím tohto náradia.

Výmena príslušenstva, ktorá sa robí takýmto spôsobom môže viesť k poškodeniu skľučovadla a k úrazu.

Duálny volič prevodových stupňov (obr. I)

Možnosť voľby dvoch prevodových stupňov vašej vrtáčky vám umožňuje širšie využitie vášho náradia.

Ak chcete zvoliť nízke otáčky a vysokú hodnotu momentu (poloha 1), vypnite náradie a počkajte na jeho zastavenie. Stlačte duálny volič prevodových stupňov 1 (5). Ak chcete zvoliť vysoké otáčky a nízku hodnotu momentu (poloha 2), vypnite náradie a počkajte na jeho zastavenie. Stlačte duálny volič prevodových stupňov 2 (5).

Poznámka: Nemeňte prevody, ak je náradie v chode. Ak máte s vykonávaním zmeny prevodového stupňa problémy, uistite sa, či je volič prevodov zatlačený celkom dopredu alebo dozadu, až do dorazovej polohy.

Vŕtanie/skrutkovanie

- ♦ Pomocou prepínača chodu vpred/vzad (2) zvolíte smer otáčania doprava alebo doľava.
- ♦ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spínač (1). Otáčky náradia závisia od intenzity stlačenia tohto vypínača.
- ♦ Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite tento vypínač.

Rady na optimálne použitie

Vŕtanie

- ♦ Používajte iba nabrúsené vrtáky.
- ♦ Podoprite a riadne zaistite obrobok, ako je uvedené v bezpečnostných pokynoch.
- ♦ Použite zodpovedajúce a vyžadované bezpečnostné zariadenie, ako je uvedené v bezpečnostných pokynoch.

- ♦ Zabezpečte a upratujte pracovný priestor ako je uvedené v bezpečnostných pokynoch.
- ♦ Začnite vŕtať veľmi pomaly a používajte iba malý prítlak, kým nebude vyvŕtaná dostatočná diera, ktorá zabráni vyklznutiu vŕtáka.
- ♦ Vyvíjajte na náradie tlak v osi pracovného nástroja. Používajte dostatočne veľký tlak, aby ste zaistili dostatočný výkon nástroja, ale netlačte naň príliš, aby nedošlo k zastaveniu motora alebo k vychýleniu nástroja.
- ♦ Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste mohli zvládť jeho náhle reakcie.
- ♦ PRI ZASEKNUTÍ VŔTÁKA NEPOUŽÍVAJTE SPÚŠŤACÍ SPÍNAČ NA OPAKOVANÉ ZAPÍNANIE A VYPÍNANIE VŔŤAČKY, ABY OPĚT DOŠLO K ZAČATIU VŔŤANIA. MOHLO BY DÔJSŤ K POŠKODENIU VŔŤAČKY.
- ♦ Zmenšením prítlaku a pomalým vŕtaním cez poslednú časť obrobku minimalizujete možnosť zaseknutia vŕtáka a prelomenia obrobku.
- ♦ Pri vyťahovaní vŕtáka z vyvŕtaného otvoru nechajte motor v chode. Tým zabránite zablokovaniu vŕtáka.
- ♦ Uistite sa, či spúšťač spínač zapína a vypína vŕtačku.

Vŕtanie do dreva

Otvory do dreva je možné vŕtať rovnakými špirálovými vŕtákmi, aké sa používajú pri vŕtaní do kovu, alebo plochými vŕtákmi. Tieto vŕtáky musia byť ostré a počas vŕtania sa musia často vyťahovať z vŕtaného otvoru, aby sa mohli odstrániť nečistoty zo špirálových drážok vŕtáka.

Skrutkovanie

- ♦ Vždy používajte správny typ a veľkosť skrutkovacieho násadca.
- ♦ Ak sa nedajú skrutky správne utiahnuť, použite ako mazivo malé množstvo saponátu alebo mydlového roztoku.
- ♦ Vždy držte náradie so skrutkovacím násadcom v jednej osi so skrutkou.

Odstraňovanie problémov

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Náradie nie je možné spustiť.	Akumulátor nie je nabitý.	Skontrolujte, či nie je nutné nabitie akumulátora.
Akumulátor sa nenabíja.	Prívodný kábel nabíjačky nie je pripojený k sieťovej zásuvke. Teplota okolitého prostredia je príliš vysoká alebo nízka.	Pripojte kábel nabíjačky k funkčnej sieťovej zásuvke. Premiestnite nabíjačku a prívodný do prostredia, v ktorom je teplota vyššia než 4,5 °C alebo nižšia než 40,5 °C.
Jednotka sa náhle vypne.	Akumulátor dosiahol svoj maximálny tepelný limit. Akumulátor je vybitý. Tento akumulátor je vyrobený tak, aby došlo k jeho okamžitému vypnutiu, ak dôjde k jeho vybitiu, aby bola maximalizovaná jeho prevádzková životnosť.	Nechajte akumulátor vychladnúť. Vložte ho do nabíjačky a nechajte ho úplne nabiť.

Údržba

Vaše náradie BLACK+DECKER bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu.

Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby náradia vyberte z náradia akumulátor. Pred čistením odpojte nabíjačku od siete.

- ♦ Vetracie otvory náradia a nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- ♦ Pravidelne otvárajte skľučovadlo a poklepom odstraňte prach z jeho vnútornej časti.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodíť do bežného domového odpadu.

Tieto výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách.

Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com

Technické údaje

		BCD382 Typ 1
Napájacie napätie	V_{DC}	18
Otáčky naprázdno	min^{-1}	0 – 400 / 0 – 1 550
Maximálny moment	Nm	45
Kapacita skľučovadla	mm	2 – 13

		BCD382 Typ 1
Maximálny priemer vrtáka		
Oceľ/drevo	mm	10/25
Hmotnosť	kg	1,0 kg (bez akumulátora)

Nabíjačka		905902**	N517390
Vstupné napätie	V_{AC}	230	230
Výstupné napätie	V_{DC}	18	18
Prúd	mA	400	1 000
Približný čas nabíjania	hodiny	3 – 5	1,5

Akumulátor		BDL1518*	BDL2018*	BDL2518*
Napájacie napätie	V_{DC}	18	18	18
Kapacita	Ah	1,5	2,0	2,5
Typ		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 62841:
Akustický tlak (L_{pA}) 73 dB(A), odchýlka (K) 5 dB(A)
Akustický výkon (L_{WA}) 81 dB(A), odchýlka (K) 5 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 62841:
Víťanie do kovu (a_{hD}) 1,0 m/s^2 , odchýlka (K) 1,5 m/s^2

Vyhlasenie o zhode EC
SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



Vítačka – BCD382

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti „Technické údaje“ spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/ES, EN 62841-1: 2015 + A11: 2022, EN 62841-2-1: 2018 + A11: 2019 + A1: 2022 + A12: 2022.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach

Riaditeľ, Benelux

BLACK+DECKER,

Richard-Klinger-Strasse 11,

65510 Idstein,

Nemecko

29. 9. 2023

Vyhlasenie o zhode

PREDPISY PRE DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ
(BEZPEČNOST')

Z ROKU 2008

**UK
CA**

Vítačka – BCD382

Spoločnosť BLACK+DECKER vyhlasuje, že tieto výrobky opísané v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení),

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022, EN 62841-2-1: 2018 + A1: 2019 + A1: 2022 + A12: 2022

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Spojeného kráľovstva:

Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť BLACK+DECKER na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti BLACK+DECKER



Karl Evans

Viceprezident oddelenia pre elektrické náradie EANZ GTS
BLACK+DECKER UK,
Meadowfield Avenue, Spennymoor,
DL16 6YJ,
England
29. 9. 2023

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka používateľom záruku v trvaní 24 mesiacov od dátumu kúpy. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA a v Spojenom kráľovstve.

Ak požadujete reklamáciu v rámci záruky, táto reklamácia musí spĺňať obchodné podmienky spoločnosti Black & Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisu budete musieť predložiť doklad o kúpe.

Obchodné podmienky týkajúce sa záruky spoločnosti Black & Decker v trvaní 2 rokov a adresu najbližšieho autorizovaného servisu nájdete na internetovej adrese **www.2helpu.com**, alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Black & Decker na adrese uvedenej v tomto návode.

Navštívte, prosím, naše stránky www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte tu váš nový výrobok Black & Decker, aby ste mohli byť informovaní o nových výrobkoch a špeciálnych ponukách.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b

811 06 Bratislava

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

www.blackanddecker.sk

obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b

149 00 Praha 4

Česká Republika

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

Servis: 00420 244 403 247

www.blackanddecker.cz

obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 335 511 063

Fax: 00421 335 512 624

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 556 233 155

bandserviske@zoznam.sk

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Klásterského 2

140 00 Praha 4

Tel.: 00420 244 403 247

Fax: 00420 241 770 167

j.kraus@bandservis.cz

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz



ZÁRUČNÍ LIST



KARTA GWARANCYJNA



JÓTÁLLÁSI JEGY



ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiące

SK

mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis